

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
 Overwegende dat de krachtens artikel 6 van voornoemde wet van 15 februari 1961 erkende kredietinstellingen zo spoedig mogelijk de vervallen rentetoelagen voor de tussen 1 oktober 1996 en 30 september 1997 ingediende aanvragen moeten kunnen berekenen,

Besluit :

Artikel 1. De reductie bedoeld in artikel 31bis van het koninklijk besluit van 25 oktober 1990 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, voor het laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 augustus 1992 en bij de besluiten van het Waalse Gewest van 23 juni 1994 en 29 september 1994, geldt niet voor de aanvragen die door de krachtens artikel 6 van voornoemde wet van 15 februari 1961 erkende kredietinstellingen tussen 1 oktober 1996 en 30 september 1997 werden ingediend. Deze reductie wordt ook omschreven in artikel 68 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Brussel, 12 februari 1998.

G. LUTGEN

Bijlage

Berekening van de op de Waalse gewestelijke steun toe te passen reductie

1. Beschikbare begroting	F 1 704 500 000
1. Totaalbedrag van de vastleggingen inzake gemeenschappelijke en gewestelijke steun	F 1 527 439 331
3. Niet gebruikt saldo	F 177 060 669

De toe te passen reductie is gelijk aan nul.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 februari 1998.

Brussel, 12 februari 1998.

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
 G. LUTGEN

F. 98 — 823

[C - 98/27207]

18 MARS 1998. — Arrêté ministériel portant exécution des articles 2 et 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 février 1995 portant création des régies de quartier, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 juillet 1996

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Vu le décret du 17 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 février 1995 portant création des régies de quartier au sein des sociétés de logement social agréées par la Société régionale wallonne du Logement, notamment les articles 2 et 8;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 janvier 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget et des Finances, donné le 2 février 1998;

Vu l'urgence;

Considérant que tout retard dans l'élaboration de la réglementation mettrait en péril le fonctionnement des régies de quartier;

Considérant que le présent arrêté fournit en effet des précisions essentielles à l'accomplissement de la mission des régies de quartier,

Arrête :

Article 1^{er}. Les activités de la régie de quartier peuvent s'étendre :

1° soit à tout ensemble de logements et d'équipements gérés par une même société immobilière de service public;

2° soit à tout ensemble de logements et d'équipements gérés par plusieurs sociétés immobilières de service public desservant le territoire d'une même commune.

Art. 2. Les activités des stagiaires consistent en :

1° la mise en œuvre de services favorisant la cohésion sociale;

2° la réalisation de petits travaux visant à améliorer le cadre de vie des habitants.

Dans ce cadre, des collaborations avec des entreprises seront recherchées, notamment par la mise en œuvre de clauses sociales;

3° la remise à niveau, en collaboration avec le Forem, dans toute discipline jugée utile en vue d'une intégration socio-professionnelle du stagiaire;

4° l'acquisition d'outils de citoyenneté en vue de l'intégration sociale du stagiaire.

Art. 3. § 1^{er}. Sauf exception motivée par le comité d'accompagnement, l'agrément est suspendu pour une durée minimale de trois mois ou retiré par le Ministre à toute régie de quartier si l'une des conditions suivantes est rencontrée :

- 1° la moyenne de stagiaires occupés pendant une année civile est inférieure à sept;
- 2° la moyenne de stagiaires occupés pendant trois mois consécutifs est inférieure à cinq.

Le calcul de la moyenne du nombre de stagiaires est obtenu en divisant la somme de toutes les journées prestées par les stagiaires dans le cadre du contrat de formation professionnelle F70bis par la somme de toutes les journées composant la période d'activités de la régie.

Si la régie de quartier dispose d'un agrément lui octroyant plus de dix stagiaires, conformément à l'article 7, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 février 1995 portant création des régies de quartier, les nombres minimaux précités sont adaptés au prorata du nombre de stagiaires mis à disposition.

§ 2. En cas de suspension ou de retrait d'agrément, la Région :

1° prend en charge 75 % du paiement des préavis non prestés par l'équipe d'encadrement auprès de la régie de quartier et ce pour une période maximum de trois mois;

2° n'intervient pas dans le paiement des préavis prestés directement auprès de la société immobilière de service public en ce qui concerne l'ouvrier-compagnon et auprès du CPAS, du centre de service social ou de l'association agréée, conventionnée avec la société, en ce qui concerne le médiateur social.

§ 3. En cas de retrait d'agrément, le comité de gestion liquide le patrimoine de la régie de quartier dans les trois mois de ce retrait.

Art. 4. Le recrutement des membres de l'équipe d'encadrement est effectué par un jury composé par les membres du comité de gestion et par une ou plusieurs personnes choisies par le comité d'accompagnement.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1998.

Namur, le 18 mars 1998.

W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 823

[C - 98/27207]

18. MÄRZ 1998 — Ministerialerlaß zur Ausführung der Artikel 2 und 8 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Februar 1995 zur Schaffung von Wohnviertelregien, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 25. Juli 1996 abgeänderten Fassung

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Aufgrund des Dekrets vom 17. Dezember 1997 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1998;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Februar 1995 zur Schaffung von Wohnviertelregien innerhalb der durch die "Société régionale wallonne du Logement" zugelassenen Gesellschaften für Sozialwohnungen, insbesondere der Artikel 2 und 8;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des am 12. Januar 1998 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 2. Februar 1998;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß jede Verspätung in der Ausarbeitung der Regelung die Arbeit der Wohnviertelregien gefährden würde;

In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß nämlich sehr wichtige Bestimmungen für die Erfüllung der Aufgaben der Wohnviertelregien enthält,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Tätigkeiten der Wohnviertelregien können sich auf das folgende beziehen:

1° entweder auf jede Gruppe von Wohnungen und Ausrüstungen, die durch eine einzige Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes verwaltet wird;

2° oder auf jede Gruppe von Wohnungen und Ausrüstungen, die durch mehrere Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes verwaltet wird, wenn diese auf dem Gebiet derselben Gemeinde tätig sind.

Art. 2 - Die Aktivitäten der Praktikanten bestehen in:

1° Erbringung von Dienstleistungen, die den sozialen Zusammenhalt fördern;

2° Leistung von kleinen Arbeiten zur Verbesserung des Lebensumfelds der Bewohner.

In diesem Rahmen wird eine Zusammenarbeit mit Unternehmen gesucht, insbesondere durch die Anwendung von sozialen Klauseln;

3° Umschulung in Zusammenarbeit mit dem Forem, in jedem Fach, das zwecks der sozialberuflichen Eingliederung des Praktikanten für nützlich gehalten wird;

4° Erlernen von Kenntnissen und Verhaltensweisen als Bürger zwecks der sozialen Eingliederung des Praktikanten.

Art. 3 - § 1. Außer in durch den Begleitausschuß begründeten Ausnahmefällen wird die Zulassung jeder Wohnviertelregie für einen Mindestzeitraum von drei Monaten durch den Minister aufgehoben oder entzogen, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:

- 1° die Durchschnittzahl der während eines Kalenderjahres beschäftigten Praktikanten liegt unter sieben;
- 2° die Durchschnittzahl der während drei aufeinanderfolgenden Monaten beschäftigten Praktikanten liegt unter fünf.

Um die Durchschnittzahl der Praktikanten zu berechnen wird der Gesamtbetrag der im Rahmen des Berufsbildungsvertrags F70bis durch die Praktikanten geleisteten Arbeitstage durch den Gesamtbetrag der Arbeitstage, die die Tätigkeitsperiode der Regie bilden, geteilt.

Wenn die Wohnviertelregie eine Zulassung besitzt, aufgrund deren sie gemäß Artikel 7 § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Februar 1995 zur Schaffung von Wohnviertelregien über mehr als 10 Praktikanten verfügt, werden die vorgenannten Mindestzahlen im Verhältnis zu der Anzahl der zur Verfügung gestellten Praktikanten angepaßt.

§ 2. Bei Aufhebung oder Entzug der Zulassung:

1° übernimmt die Region 75 % der Zahlung der Entlassungsabfindung für die bei der Wohnviertelregie durch die Begleitgruppe nicht geleisteten Kündigungsfristen, für einen Zeitraum von höchstens drei Monaten;

2° beteiligt sich die Region nicht an der Zahlung der Entlassungsabfindungen für Kündigungsfristen, die unmittelbar bei der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes von dem Arbeitergesellen bzw. unmittelbar bei dem öffentlichen Sozialhilfzentrum, dem Sozialdienstzentrum oder der zugelassenen, mit der Gesellschaft durch ein Abkommen gebundenen Vereinigung von dem Sozialvermittler geleistet werden.

Art. 4 - Die Anwerbung der Mitglieder der Begleitgruppe wird durch einen Prüfungsausschuß vorgenommen, der sich aus den Mitgliedern des Verwaltungsausschusses und aus einer oder mehreren durch den Begleitausschuß gewählten Personen zusammensetzt.

Art. 5 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. April 1998 in Kraft.

Namur, den 18. März 1998

W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 98 — 823

[C - 98/27207]

18 MAART 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van de artikelen 2 en 8 van het besluit van de Waalse Regering van 2 februari 1995 tot oprichting van buurtregieën binnen de door de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) erkende maatschappijen voor sociale huisvesting, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 juli 1996

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Gelet op het decreet van 17 december 1997 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1998;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 februari 1995 tot oprichting van buurtregieën binnen de door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappijen voor sociale huisvesting, inzonderheid op de artikelen 2 en 8;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 januari 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting en Financiën, gegeven op 2 februari 1998;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de reglementering zo spoedig mogelijk uitgewerkt moet worden opdat de werking van de buurtregieën niet in het gedrang zou komen;

Overwegende dat dit besluit immers gegevens bevat die de buurtregieën absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen,

Besluit :

Artikel 1. De buurtregie kan haar activiteiten uitstrekken :

- 1° hetzij tot alle woningen en voorzieningen die door dezelfde openbare bouwmaatschappij beheerd worden;
- 2° hetzij tot alle woningen en voorzieningen die beheerd worden door verschillende openbare bouwmaatschappijen op het grondgebied van dezelfde gemeente.

Art. 2. De stagiairs hebben de volgende activiteiten :

1° dienstverlening ter bevordering van de sociale cohesie;

2° het verrichten van klusjes om de leefomgeving van de inwoners te verbeteren.

In dit opzicht wordt gestreefd naar samenwerking met bedrijven, met name door de toepassing van sociale bedingen;

3° bijscholing, in samenwerking met de FOREm, in elk vak dat kan leiden tot hun sociale integratie en hun inschakeling in het arbeidsproces;

4° aanschaffing van middelen voor meer burgerschap met het oog op hun sociale integratie.

Art. 3. § 1. Behalve door het begeleidingscomité gemotiveerde uitzondering wordt de erkenning van een buurtregie minstens drie maanden geschorst of door de Minister ingetrokken in één van de onderstaande gevallen :

- 1° wanneer tijdens een kalenderjaar gemiddeld minder dan 7 stagiairs tewerkgesteld worden;
- 2° wanneer over drie opeenvolgende maanden gemiddeld minder dan 5 stagiairs tewerkgesteld worden.

Het gemiddeld aantal stagiairs wordt verkregen door het aantal dagen die zij in het kader van de beroepsopleidingsovereenkomst F70bis gewerkt hebben, te delen door het aantal dagen van de activiteitsperiode van de buurtregie.

Indien de buurtregie over een erkenning beschikt om meer dan 10 stagiairs in dienst te nemen, overeenkomstig artikel 7, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 2 februari 1995 tot oprichting van buurtregieën, worden de bovenvermelde minima aangepast naar gelang van het aantal ter beschikking gestelde stagiairs.

§ 2. In geval van schorsing of intrekking van de erkenning :

1° wordt 75 % van de opzeggingstermijnen die de begeleidingsploeg niet bij de buurtregie verricht heeft, voor maximum drie maanden door het Gewest gedragen;

2° draagt het Gewest niet bij in de betaling van de opzeggingstermijnen die rechtstreeks bij de openbare bouwmaatschappij verricht werden, wat de arbeider-begeleider betreft, en bij het OCMW, het centrum voor sociale dienst of de erkende vereniging die een overeenkomst met de maatschappij heeft gesloten, wat de sociale bemiddelaar betreft.

Art. 4. De leden van de begeleidingsploeg worden aangeworven door een jury die samengesteld is uit de leden van het beheerscomité en uit één of meerdere door het begeleidingscomité gekozen personen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1998.

Namen, 18 maart 1998.

W. TAMINIAUX

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden

[98/21123]

**Raad van State. — Vernietiging
(Publicatie verricht in overeenstemming met het artikel 39
van het Procedurereglement)**

Bij arrest van de Raad van State nr. 68.641 van 7 oktober 1997, afdeling administratie, XIIe kamer, wordt het koninklijk besluit van 13 december 1996 vernietigd waarbij Mevr. Janssen, Elsje M.H., licentiaat in de kunstgeschiedenis en oudheidkunde, richting : plastische kunsten, voor een mandaat van twee jaren wordt benoemd tot attaché bij de koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als het vernietigde koninklijk besluit.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

[98/21123]

**Conseil d'Etat. — Annulation
(Publication faite en conformité de l'article 39
du Règlement général de procédure)**

Par arrêt n° 68.641 du 7 octobre 1997, le Conseil d'Etat, section d'administration, XIIe chambre, a annulé l'arrêté royal du 13 décembre 1996 nommant Mme Janssen, Elsje M.H., licenciée en histoire de l'art et archéologie, orientation : arts plastiques, au grade d'attaché aux Musées royaux d'Art et d'Histoire pour un mandat de deux ans.

Le même arrêt en ordonne la publication au *Moniteur belge* dans les mêmes formes que l'arrêté royal qu'il annule.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[98/11086]

Elektrisch materieel. — Verbod tot het in de handel brengen

Ministeriële besluiten van 24 februari 1998, genomen krachtens het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, verbieden de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van het hierna vermeld elektrisch materieel :

Verlichtingstoestellen van het merk Lucide type 16005/13/37 (PR/2224).

Verlichtingstoestellen van het merk Lucide type 16005/02/09 (PR/2417).

Verlengsnoeren met oprolmechanisme van het merk Uni type Compact-Line (PR/2649).

Verlengsnoeren met oprolmechanisme van het merk Uni type Handy-Line (PR/2650).

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[98/11086]

Matériel électrique. — Interdiction de mise sur le marché

Des arrêtés ministériels du 24 février 1998, pris en vertu de l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, interdisent l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et à la délivrance après réparation, transformation ou modification du matériel électrique ci-après :

Luminaire de marque Lucide type 16005/13/37 (PR/2224).

Luminaire de marque Lucide type 16005/02/09 (PR/2417).

Enrouleurs de câble de marque Uni type Compact-Line (PR/2649).

Enrouleurs de câble de marque Uni type Handy-Line (PR/2650).